

31974L0556

18.11.1974

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

L 307/1

ДИРЕКТИВА НА СЪВЕТА**от 4 юни 1974 година****относно определяне на подробни разпоредби за преходните мерки, свързани с дейности в търговията и в разпространението на токсични продукти и за дейности, които предполагат професионално използване на тези продукти, включително дейности на посредници**

(74/556/ЕИО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност и по-специално член 49, член 54, параграф 2, член 57, член 63, параграф 2 и членове 66 и 235 от него,

като взе предвид Общата програма за премахване на ограничения на свободата за установяване ⁽¹⁾, и по-специално дял V, втори и трети параграф от него,

като взе предвид Общата програма за премахване на ограничения на свободното предоставяне на услуги ⁽²⁾, и по-специално дял VI, втори и трети параграф от нея,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Асамблеята ⁽³⁾,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет ⁽⁴⁾,

като има предвид, че общите програми предвиждат, освен премахването на ограниченията, и необходимостта да се прецени дали това премахване да бъде предшествано, съпътствано или последвано от взаимно признаване на дипломите, удостоверенията и

другите официални документи за професионална квалификация, както и от координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби за започване и упражняване на съответните дейности, и дали, при необходимост, да бъдат предприемани преходни мерки относно признаването или координирането; като има предвид, че освен това ще бъдат приети определени директиви на Съвета за дейностите в областта на търговията и разпространението на токсични продукти и за дейностите по професионалното използване на тези продукти, свързани с реализирането на свобода на установяване и на свободно предоставяне на услуги, които предвиждат приемането на директиви относно взаимното признаване;

като има предвид, че Директива 64/427/ЕИО на Съвета от 7 юли 1964 г. относно определянето на подробни разпоредби относно преходните мерки по отношение на дейностите на самостоятелно заети лица в производството и преработвателната промишленост, които попадат в основни групи 23—40 (промишленост и дребно занаятчийство) по ISIC ⁽⁵⁾ и Директива 68/336/ЕИО на Съвета от 15 октомври 1968 г. за определяне на подробни разпоредби относно преходните мерки по отношение на дейностите на самостоятелно заети лица в хранителната промишленост и питейната промишленост (основни групи по ISIC 20 и 21) ⁽⁶⁾ не изключва използването на токсични продукти при упражняване на дейности, за които те се отнасят; като има предвид, че следователно преходните мерки, предвидени в тези директиви, са приложими и по отношение на използването на тези продукти, когато упражняването на тези дейности го изисква;

като има предвид, че за дейностите в търговията и в разпространението на токсични продукти, и за дейностите, които предполагат професионалното използване на тези продукти, включително за дейности на посредници, определени държави-членки изискват понякога от лицата, които упражняват една от тези дейности, да

⁽¹⁾ ОВ 2, 15.1.1962 г., стр. 36/62.

⁽²⁾ ОВ 2, 15.1.1962 г., стр. 32/62.

⁽³⁾ ОВ С 63, 28.5.1969 г., стр. 21.

⁽⁴⁾ ОВ С, 10, 27.1.1970 г., стр. 23.

⁽⁵⁾ ОВ 117, 23.7.1964 г., стр. 1863/64.

⁽⁶⁾ ОВ L 260, 22.10.1968 г., стр. 12.

притежават умения, удостоверени с официални документи за професионална квалификация или с дипломи, докато други-държави членки не поставят никакви конкретни изисквания, като налагат единствено някои специални условия за работа или за съхраняване на токсичните продукти; като има предвид, че следователно не е възможно да се пристъпи към предвиденото съгласуване едновременно с премахването на дискриминацията; като има предвид, че това координиране трябва да се извърши на по-късен етап;

като има предвид обаче, че при липса на непосредствена координация все пак е желателно да се улеснява реализирането на свободата на установяване и на свободното предоставяне на услуги за съответните дейности посредством приемане на преходни мерки като тези, предвидени в общите програми, по-специално, за да се избегне изключителното затруднение за гражданите на държавите-членки, където започването на тези дейности не подлежи на никакви условия;

като има предвид, че за да се предотврати възникването на такива трудности, основната цел на преходните мерки трябва да бъде приемането като достатъчно условие за започване на въпросните дейности в приемащите държави-членки, в които съществуват правила, уреждащи започването на тези дейности, фактът, че дейността е била упражнявана в държава-членка на Общността, различна от приемащата държава-членка, в продължение на разумен и достатъчно неотдавнашен период, за да се гарантира, че съответното лице притежава професионални познания, еднакви с тези, които се изискват за гражданите на приемащата държава-членка, предвид опасното действие, което тези токсични продукти могат да имат върху здравето на човека или на животинските или растителните видове пряко или косвено чрез околната среда;

като има предвид, че поради различните характеристики на токсичните продукти и различната им степен на токсичност за здравето на човека или на животинските или растителните видове, познаването на въздействието на един от тези продукти или опитът да се работи с него не може да се смята разумно за доказателство за еднаква компетентност при разпространението или при професионалното използване на другите продукти или на всички продукти; като има предвид, че, следователно, приемащата държава-членка трябва да има възможност да ограничава обхвата на преходните мерки до продуктите, които съдържат едни и същи активни материали или които предполагат сходни рискове за здравето на човека или на животинските или растителните видове пряко или косвено чрез околната среда;

като има предвид, че доколкото в държавите-членки започването или упражняването на тези дейности също зависи по отношение на платените заети лица от притежаването на общи, търговски или професионални знания и умения, то настоящата директива трябва да се прилага също така и за тази категория хора, за да се премахне пречката за свободното движение на заети лица и по този начин

да се допълнят приетите мерки в рамките на Регламент (ЕИО) № 1612/68 на Съвета от 15 октомври 1968 г. относно свободното движение на заети лица в Общността ⁽¹⁾;

като има предвид, че е целесъобразно, по същата причина, предвидените разпоредби по отношение на доказателството за добра репутация и за необявяване в несъстоятелност да се прилагат и за заетите лица;

като има предвид, че основната цел на предвидените в настоящата директива мерки ще загубят смисъла си, след като се постигне координиране на условията за започване и упражняване на съответните дейности, както и след взаимното признаване на дипломите, удостоверенията и други официални документи за професионална квалификация,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

1. Държавите-членки вземат преходните мерки, определени в настоящата директива, относно установяването на тяхна територия на физически лица и на дружества, посочени в дял I от общите програми, както и относно предоставянето на услуги от тези лица и дружества, наричани по-долу бенефициенти, за дейностите, посочени в параграф 2 от настоящия член.

2. Посочените дейности са тези, за които се прилага Директива 74/557/ЕИО на Съвета от 4 юни 1974 г. ⁽²⁾ относно реализирането на свободата на установяване и на свободното предоставяне на услуги по отношение на дейностите на самостоятелно заети лица и на посредниците в търговията и в разпространението на токсични продукти.

Настоящата директива включва и дейностите, свързани с професионално използване на токсичните продукти, доколкото тези дейности са били или ще бъдат либерализирани със следните директиви:

— Директива 65/1/ЕИО на Съвета от 14 декември 1964 г. относно определянето на подробни разпоредби за реализирането на свободното предоставяне на услуги за дейности в селското стопанство и в градинарството ⁽³⁾,

— Директива 667/654/ЕИО на Съвета от 24 октомври 1967 г. относно определяне на подробни разпоредби за реализиране на свободата на установяване и на свободното предоставяне на услуги по отношение на дейности на самостоятелно заети лица в горското стопанство и в дърводобива ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ ОВ L 257, 19.10.1968 г., стр. 2.

⁽²⁾ ОВ L 307, 18.11.1974 г., стр. 5.

⁽³⁾ ОВ 1, 8.1.1965 г., стр. 1/65.

⁽⁴⁾ ОВ 263, 30.10.1967 г., стр. 6.

— Директива 71/18/ЕИО на Съвета от 16 декември 1970 г. относно определяне на подробни разпоредби за реализиране на свободата на установяване и на свободното предоставяне на услуги по отношение на дейности на самостоятелно заети лица, които предоставят услуги в селското стопанство и в градинарството ⁽¹⁾,

— Директива 74/.../ЕИО на Съвета от... относно реализирането на свободата на установяване и на свободното предоставяне на услуги по отношение на различни дейности на самостоятелно заети лица (ex основни групи от ISIC от 01 до 85) за дейности, предмет на въпросната директива, които попадат в група 859 ISIC и включват употребата на токсични продукти.

3. Преходните мерки са приложими и за лица, които упражняват като заети лица дейностите, посочени в параграф 2, както е приложим за тях и член 7, параграфи 1 до 4 от Директива 74/557/ЕИО на Съвета.

Член 2

Когато в държава-членка започването или упражняването на дейности, посочени в член 1, параграф 2, алинея първа, зависи от притежаването на общи, търговски или професионални знания и умения, тази държава-членка признава като достатъчно доказателство за тези знания и умения действителното упражняване в друга държава-членка на съответната дейност факта, че съответната дейност е упражнявана в друга държава-членка за някой от следните периоди:

- а) в продължение на пет последователни години в качеството на независимо лице или на ръководител на предприятие, като тази дейност не трябва да е прекъсвана за повече от две години, считано преди датата на внасяне на заявлението, посочено в член 4, параграф 2;
- б) в продължение на две последователни години в качеството на независимо лице или на ръководител на предприятие, когато бенефициентът притежава за съответната дейност удостоверение за умения и правоспособност, което му дава право в държавата-членка по произход или в държавата-членка, от която идва, да упражнява дейности, свързани с търговията и разпределението на токсични продукти;
- в) в продължение на три последователни години в качеството на независимо лице или на ръководител на предприятие, когато бенефициентът докаже, че за въпросната дейност е получил предварителна подготовка, за което притежава признато от държавата удостоверение или считано за напълно валидно от компетентен професионален или търговски орган;
- г) в продължение на три последователни години в качеството на независимо лице, когато бенефициентът притежава удостоверение за умения и правоспособност за въпросната дейност,

което му дава право в държавата-членка по произход или в държавата-членка, от която идва, да упражнява дейности, свързани с търговията или разпространението на токсични продукти;

- д) в продължение на четири последователни години в качеството на независимо лице, когато бенефициентът докаже, че е получил предварителна подготовка за въпросната дейност с удостоверение, признато от държавата или считано за напълно валидно от компетентен професионален или търговски орган.

Настоящият член се отнася само до търговията и разпространението на опаковани токсични продукти, които са предназначени за доставка на крайния потребител в оригиналната им опаковка.

Член 3

Когато в държава-членка започването или упражняването на една от дейностите, посочени в член 1, параграф 2, алинея втора, зависи от притежаването на общи, търговски или професионални знания и умения, тази държава-членка приема като достатъчно доказателство за тези знания и умения, факта на действително упражняване в друга държава-членка на съответната дейност за един от следните периоди:

- а) в продължение на шест последователни години в качеството на независимо лице или на ръководител на предприятие, като тази дейност не трябва да е прекъсвана за повече от две години преди датата на внасяне на заявлението, предмет на член 4, параграф 2;
- б) в продължение на три последователни години в качеството на независимо лице или на ръководител на предприятие, когато бенефициентът притежава удостоверение за правоспособност за въпросната дейност в държавата-членка по произход или в държавата-членка, от която идва, за упражняване на дейности, предполагащи професионално използване на токсичните продукти;
- в) в продължение на четири последователни години в качеството на независимо лице или на ръководител на предприятие, когато бенефициентът докаже, че е получил предварителна подготовка за тази дейност, за което притежава удостоверение, признато от държавата или считано като напълно валидно от компетентен професионален или търговски орган;
- г) в продължение на четири последователни години в качеството на независимо лице, когато бенефициентът притежава удостоверение за правоспособност за въпросната дейност, което му дава право в държавата-членка по произход или в държавата-членка, от която идва, да упражнява дейности, предполагащи професионалното използване на токсични продукти;
- д) в продължение на пет последователни години в качеството на независимо лице, когато бенефициентът докаже, че е получил предварителна подготовка за тази дейност, за което притежава

⁽¹⁾ ОВ L 8, 11.1.1971 г., стр. 24.

удостоверение, признато от държавата или считано като напълно валидно от компетентен професионален или търговски орган.

Разпоредбите на букви а), в) и д) не се прилагат за дейности, които предполагат професионално използване на някои силно токсични продукти, изброени по-долу:

- циановодородна киселина и разтворимите ѝ соли,
- флуороводородна киселина и разтворимите ѝ соли,
- акрилонитрил,
- течен сгъстен амоняк,
- метилов бромид,
- хлорпикрин,
- фосфорен водород и продукти, които го отделят,
- етиленов окис,
- сероводород,
- въглероден тетрахлорид,
- трихлорацетонитрил.

За целите на прилагането на разпоредбите на буква б) и буква г) за тези силно токсични продукти, в удостоверението за умения и правоспособност трябва да бъде посочен продуктът или продуктите, които бенефициентът има право да използва в държавата-членка по произход или в държавата-членка, от която идва.

В този случай бенефициентът не трябва да е прекъсвал тази дейност повече от две години, считано преди датата на внасяне на заявлението, посочено в член 4, параграф 2.

Член 4

1. За ръководител на предприятие по смисъла на членове 2 и 3 се счита всяко лице, което е упражнявало такава дейност в промишлено или търговско предприятие от съответната професионална област:

- а) като ръководител на предприятие или ръководител на клон от предприятие; или
- б) като заместник на собственика или на ръководителя на предприятието, ако тази длъжност предполага отговорност, съответстваща на тази на собственика или на представлявания ръководител; или
- в) на управленска длъжност, задълженията за която са свързани с търговията и разпространението на токсични продукти и предполагаща отговорност най-малко за един отдел в предприятието, или на управленска длъжност, предполагаща отговорност за използването на съответните продукти.

2. С атестация, издадена от компетентния орган или институция в държавата-членка по произход или в държавата-членка, от която лицето идва, се доказва, че условията, определени в членове 2 и 3, са изпълнени и която заинтересованото лице следва да представи в подкрепа на заявлението си за получаване на разрешение за

упражняване на съответната дейност или дейности в приемащата държавата-членка. В тази атестация се посочва, при необходимост, дали в държавата-членка по произход или държавата-членка, от която лицето идва, разрешителното се ограничава до достъп до дейности, свързани с разпределение на токсични продукти или до дейностите, включващи професионалното използване на тези продукти, или дали някои токсични продукти се изключват от тези дейности.

3. Държавите-членки определят, в предвидения в член 7 срок, компетентните органи и институции, които издават атестациите, посочени в параграф 2 и незабавно информират за това останалите държави-членки и Комисията.

Член 5

Когато в държавата-членка по произход или в държавата-членка, от която лицето идва, предвидените в членове 2 и 3 документи или предвидените в член 4, параграф 2 атестации, позволяват започването само на дейностите на разпределение на токсичните продукти или на дейностите, съдържащи професионално използване на тези продукти, или изключват някои токсични продукти от тези дейности, приемащата държава-членка може да приложи същите ограничения на своя територия и изключи от дейностите, предполагащи професионалното използване на токсичните продукти, и продуктите, които са съставени от същите активни вещества, като изключените продукти в официалните документи за професионална квалификация и атестациите, или които съдържат подобни рискове за здравето на човека или на животинските или растителни видове пряко, или косвено чрез околната среда.

Член 6

Настоящата директива се прилага до влизането в сила на разпоредбите за координиране на националните правила относно започването и упражняването на въпросните дейности.

Член 7

1. Държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да се съобразят с настоящата директива в срок от шест месеца, считано от нейното съобщаване, и информират незабавно Комисията за това.

2. Държавите-членки уведомяват Комисията за текста на съществените разпоредби от вътрешното право, които те приемат в областта, предмет на настоящата директива. Комисията информира останалите държави-членки за това.

Член 8

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Люксембург на 4 юни 1974 година.

За Съвета
Председател
J. ERTL